



Nagrody dla najlepszych

Na XLIII Sesji Rady Miejskiej, w dniu 28 czerwca najlepsi uczniowie z naszych szkół zostali wyróżnieni za swoje osiągnięcia. Otrzymali nagrody książkowe i rzeczowe wręczone przez burmistrza Wacława Kęskę oraz przewodniczącą Komisji Kultury, Edukacji i Sportu - Tadeusza Szafrąńskiego.

Czytaj na str. 2

Nie przeplacajcie!

Nowy przewoźnik, nowe rozkłady jazdy, nowe autobusy, zmienione trasy i inne zasady sprzedaży biletów. To wszystko zaczęło się od 1 lipca br. Sporo zmian. Bardzo ważną w systemie obsługi pasażerskiej gminy jest różnica w sposobie rozprawiania biletów przez MZKP Tarnowskie Góry i PKM Gliwice. Wiele osób zachowało swoje przyzwyczajenia i kupowało bilet w autobusie (MZKP). Połowąż do końca czerwca bilety stosowane przez PKS sprzedawane były w autobusach, przez kierowców, bez opłaty manipulacyjnej. Pasażerowie wsiadając do pojazdów MZKP i PKM robili tak samo, jednak o wiele drożej płacili za bilet.

Czytaj na str. 6

UWAGA CZYTELNICZY!!!

Kolejny numer
„Przeglądu
Pyskowitzkiego”
ukaze się

WE WRZEŚNIU

Czynsze i zaległości czynszowe

Szanowni Mieszkańcy Pyskowic, lokatorzy mieszkań komunalnych!

Pragniemy zwrócić Państwa uwagę na trudny problem, problem który zaczął narastać szczególnie od 1999 r. i do chwili obecnej stanowi duże utrudnienie w zakresie realizacji prawidłowej gospodarki funduszy miasta w obszarze remontów budynków mieszkalnych i mieszkań wchodzących w skład zasobów mieszkaniowych naszej Gminy.

Tym problemem są zaległości czynszowe powstające w wyniku nieterminowego opłacania czynszu za zajmowane mieszkania lub też, w niektórych przypadkach, całkowite zaniechanie płacenia czynszu.

Sytuacja taka powoduje powstawanie luki w budżecie naszej Gminy. Brakujące środki powodują

ograniczenia w realizacji planów remontów i modernizacji istniejących budynków oraz mieszkań, szczególnie odczuwalne jest to w takich dziedzinach jak remonty dachów, wymiana okien, malowanie klatek schodowych, itp.

Od 1999 r., kiedy to czynsze stały się przychodem Gminy, problem ich nieterminowego wpływu na konto Gminy zaczął narastać.

W tym miejscu należy przypomnieć, że zgodnie z ustawą z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu Cywilnego, każdy z lokatorów mieszkań stanowiących własność Gminy ma obowiązek terminowego opłacania czynszu i ponoszenia kosztów za eksploatację lokalu, do których należą koszty wywozu nieczystości stałych, doprowadzania wody oraz

odprowadzania ścieków i bardzo istotny element, jakim są opłaty za centralne ogrzewanie.

Brak wpływów z czynszów powoduje, że Gmina z innych źródeł w budżecie miasta pokrywa powstałe niedobory środków na utrzymanie swych lokali i budynków. Inaczej mówiąc wszyscy pozostali mieszkańcy naszych mieszkań płacący regularnie czynsze oraz Gmina (pozostali mieszkańcy mający swój udział w tworzeniu budżetu Gminy) kredytujemy tych lokatorów, którzy nie płacą czynszu lub płacą go z opóźnieniem.

Zdajemy sobie sprawę, że przyczyny nieterminowego płacenia czynszu lub też zaniechania jego płacenia są różne. Wynikają między innymi z utraty pracy, braku pracy przez dłuższy okres czasu,

Dokończenie na str. 6

VII PYSKOWICKIE DNI RODZINY I XXI DNI PYSKOWIC

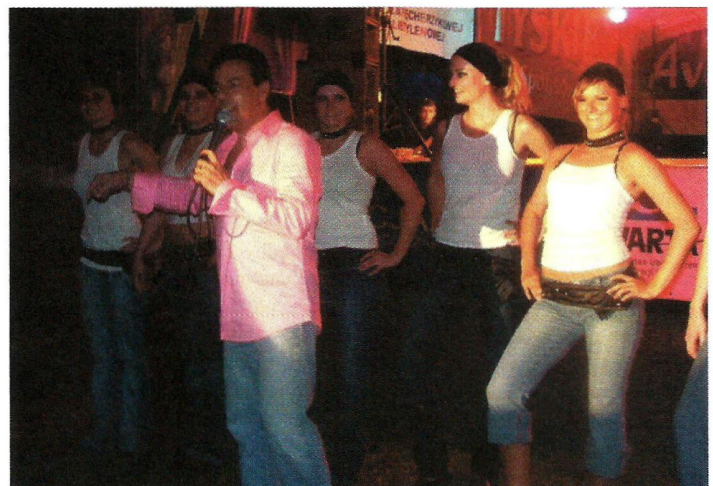
14 - 18 czerwca 2006r.

Jak co roku tuż przed wakacjami nadchodzi czas święta wszystkich rodzin - święta szczególnego, które traktuje o sprawach ważnych i oferuje przyjemny wypoczynek.

Tegoroczne Dni Rodziny rozpoczęła konferencja miejska poświęcona przemocy w rodzinie i odpowiedzialnej roli rodziców podejmujących się sztuki wychowania. Temat poważny i wciąż jeszcze w wielu środowiskach tabu.

15 czerwca na placu przy zbiegu ulic Wojska Polskiego, Szpitalnej i Dworcowej zainaugurowano artystyczne obchody święta rodzin,

Dokończenie na str. 11



Informacje burmistrza

Nagrody dla najlepszych



Na XLIII Sesji Rady Miejskiej, w dniu 28 czerwca najlepsi uczniowie z naszych szkół zostali wyróżnieni za swoje osiągnięcia. Otrzymali oni nagrody książkowe i rzeczowe wręczone przez burmistrza Wacława Kęskę oraz przewodniczącego Komisji Kultury, Edukacji i Sportu - Tadeusza Szafrąńskiego.

Za osiągnięcia w olimpiadach oraz konkursach przedmiotowych z Gimnazjum nr 1 nagrodzono Rafała Pieklińskiego, który został laureatem Konkursu Przedmiotowego z Historii oraz laureatem III stopnia Ogólnopolskiego Konkursu Matematycznego "Oxford"; Mariusa Rejdaka, Ewę Domin, Magdalenę Jańczyk i Julię Jędras laureatów Wojewódzkiego Konkursu Interdyscyplinarnego dla Racjonalizatorów i Twórczo Myślącej Młodzieży Gimnazjalnej "Od Einsteina do..."; Justynę Siwiec, Marię Karpowicz oraz Andrzeja Szmajnta za zdobycie wyróżnienia w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym KANGUR 2006. Uczniowie **Gimnazjum nr 1** wykazali się również znakomitą znajomością języków obcych. Laureatami Ogólnopolskie-

go Konkursu CES "MIX" z języka niemieckiego zostali Marius Rejdek oraz Marta Bugowska, która wraz z Iloną Stawinogą jest również laureatką Ogólnopolskiego Konkursu Języka Niemieckiego CES. W Ogólnopolskim Konkursie Języka Angielskiego Oxford Plus laureatami zostali Marcin Iracki (I stopnia), Żaneta Walaszczyk (III stopnia) i Marta Bryła (V stopnia). Najlepszy w województwie śląskim i trzeci w naszym kraju okazał się Adam Michałowski w Ogólnopolskim Konkursie JERSZ English ACE.

Wspaniałymi osiągnięciami w minionym roku szkolnym mogą pochwalić się również uczniowie **Gimnazjum nr 2** w Pyskowicach. Ksenia Młynarczyk została finalistką Wojewódzkiego Konkursu z Matematyki, Wojewódzkiego Konkursu "Nudna Matematyka" oraz podobnie jak o rok młodszy Patryk Grabeus, zdobyła wyróżnienie w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym KANGUR 2006. Pierwsze miejsce w X Międzynarodowym Konkursie Fotograficznym "Expierience" Zabytki regionu w twoim

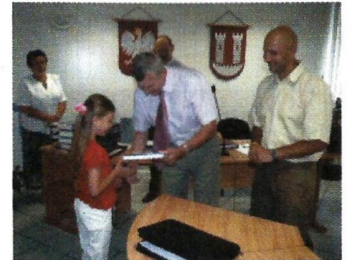
objektywie, Zabytki kultury wiejskiej zdobyła Wioletta Wach.

Wyróżniono także uczniów szkół podstawowych. Z **SP nr 4** finalistami VI Wojewódzkiego Konkursu "Bajkowe zadania" zostali Tomasz Bator oraz Patrycja Nowacka. W Ogólnopolskim Konkursie Ekologicznym EKOPLANETA laureatami zostali Sandra Kozłowska, Angelika Duda oraz Paweł Goliśzewski. Znakomitą znajomością matematyki w Międzynarodowym Konkursie "Kangur matematyczny 2006" wykazali się Łukasz Jaksik i Wiktoria Zatoń, która została ponadto finalistką XIV Wojewódzkiego Konkursu "Nudna Matematyka" wraz z Karoliną Ceglarską i Karoliną Zarańską finalistką Międzynarodowego Konkursu Matematycznego "Piktomat".

Zdolnościami matematycznymi mogą pochwalić się również uczniowie **SP nr 5**: Krzysztof Czerner, Marzena Kwaśnicka, Michał Podeszwa oraz Szymon Mazur zdobyli wyróżnienia w konkursie KANGUR 2006, w konkursie "Nudna Matematyka" Monika Sowa została finalistką, a Artur Miśków zdobył III miejsce. Nagrodę Główną w Wojewódzkim Konkursie Plastycznym "Bezpiecznie w górach" otrzymała Paulina Sznajder.

Konrad Fiebrich z **SP nr 6** uzyskał III miejsce w rejonie, w konkursie KANGUR 2006.

Specjalne podziękowania



otrzymali również dyrektorzy szkół oraz nauczyciele: Anna Kupka, Krystyna Zając, Bożena Nowicka, Urszula Skowronek, Anna Rachwał, Gabriela Bisz, Beata Obłąk, Marek Zawis, Ewa Filarowska, Zofia Mielczarek, Katarzyna Jarosz, Anna Gucwa, Wanda Gut, Katarzyna Romaniewicz, Katarzyna Adamowska, Joanna Dudek oraz Mirosław Goliśzewski, którzy dzięki swojej pracy i zaangażowaniu przyczynili się do tak znakomych wyników, jakie uzyskali ich uczniowie.

Jeszcze raz serdecznie gratulujemy tak wspaniałych osiągnięć, a wszystkim uczniom życzymy sukcesnych, radosnych wakacji, miłego wypoczynku i mnóstwa zapału w przyszłym roku szkolnym.

AGNIESZKA KAZUBEK

Wizyta w ambasadzie

Jednym z najważniejszych dla Amerykanów dniem w roku jest 4 lipca, czyli Święto Niepodległości. W tegorocznych obchodach 230 rocznicy na osobiste zaproszenie Ambasadora Stanów Zjednoczonych Ameryki Victora Ashe w uroczystych obchodach, które odbyły się w rezydencji ambasadora w Warszawie, udział wzięli burmistrz Wacław Kęska oraz zastępca burmistrza Wiesław Leszczyński z małżonkami.

W odpowiedzi na przekazane Victorowi Ashe od wszystkich mieszkańców życzenia, ambasador podziękował i również przekazał serdeczne pozdrowienia.

Przypomnijmy, iż Victor Ashe został nominowany przez prezydenta George'a W. Busha na stanowisko



Od lewej: Państwo W.W. Kęska, ambasador V. Ashe oraz Państwo L.W. Leszczyńscy

ambasadora USA w Polsce 8 kwietnia 2004 r. Jego kandydatura została przyjęta przez Senat USA 21 maja 2004 r., a ceremonia zaprzysiężenia odbyła się 23 czerwca 2004 r. w Waszyngtonie. W dniu 15 września ubiegłego roku gościł w Pyskowicach. Nasze miasto odwiedził, jak sam mówi, z sentymentu do samorządu. Sam bowiem przez szesnaście lat pełnił funkcję burmistrza Knoxville.

AGNIESZKA KAZUBEK

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/106/06 z dnia 4.07.2006 r. przeznaczył do sprzedaży na rzecz najemców n/w lokale mieszkalne:

ul. Wojska Polskiego 15	lokal mieszkalny nr 4, klatka VII
lokal mieszkalny nr 9, klatka V	lokal mieszkalny nr 10, klatka II
lokal mieszkalny nr 11, klatka I	ul. Dąbrowskiego 5
ul. Paderewskiego 8	lokal mieszkalny nr 7, klatka V
lokal mieszkalny nr 2, klatka I	ul. Matejki 3
ul. Wieczorka 1	lokal mieszkalny nr 4, klatka I
lokal mieszkalny nr 3, klatka II	ul. Szopena 6
ul. Wojska Polskiego 25	lokal mieszkalny nr 10, klatka I

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/96/06 z dnia 23.06.2006 r. przeznaczył do zbycia nieruchomością lokalową położoną w Pyskowicach przy ul. Dąbrowskiego 2.

Pozostałe zarządzenia czytaj na str. 4

Na przedwakacyjnej sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 28.06.06 podjęto następujące uchwały:

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

● w sprawie: dostosowania opisu granic obwodów głosowania w mieście do stanu faktycznego oraz zmiany uchwały Nr XLIX/470/02 Rady Miejskiej w Pyskovicach z dnia 26.06.2002 r. Efektem podjęcia tej uchwały jest dodanie do opisu istniejących odwodów głosowania nazw ulic powstałych w ostatnich latach. Ze zmienianej uchwały usunięto informacje dotyczące siedzib obwodowych komisji wyborczych.

● w sprawie: dostosowania opisu granic okręgów wyborczych w mieście do stanu faktycznego. Dokonano zmiany treści uchwały nr XLI/02 w sprawie podziału gminy Pyskowice na okręgi wyborcze i określenia liczby radnych poprzez dodanie w okręgu wyborczym nr 2 nowopowstałych ulic: Jaworowa, Jesionowa, Kasztanowa, Klonowa, Orzechowa, Wierzbowa. Ulice te w poprzedniej uchwale nie były uwzględnione, gdyż nadano im nazwy w bieżącej kadencji. W okręgu wyborczym nr 15 dodano budynek Wieczorka 15A. W każdym z okręgów na funkcję radnego wybierana będzie jedna osoba

● w sprawie: dokonania zmian budżetu miasta na 2006 r. Na sesji podjęto 2 uchwały w sprawie dokonania zmian w budżecie. W pierwszej z nich Rada dokonała zwiększenia dochodów budżetu miasta w dziale 758 Różne rozliczenia kwotę 131.801 zł. Jest to zwiększenie subwencji oświatowej ogólnej, zgodnej z zawiadomieniem Ministra Finansów. W dziale 801 o kwotę 18.487 zł - czynsz za wynajem pomieszczeń w placówkach oświatowych oraz darowizna (200 zł) przeznaczona na zakup nagród dla uczestników konkursu języka angielskiego w G-1. Dokonano również zmniejszenia wydatków budżetu poprzez zmniejszenie środków o kwotę 1.108.000 zł - zabezpieczonych na "Termorenowację i remont basenu w Zespole Szkół przy ul. Szkolnej." Zmniejszenie dochodów budżetu objęło zmniejszenie planu pozyskania środków z ZPORR o 1.000.000 zł, na realizację termorenowacji i remontu basenu z ZS.

Zwiększenia wydatków to przede wszystkim zwiększenie środków na monitoring miasta. W budżecie zaplanowano wcześniej na ten cel 120.000 zł. Po wykonaniu koncepcji okazało się, że suma ta będzie niewystarczająca. Zadanie to, w tym roku pochłonie sumę ok. 300.000 zł (na tak wysokie koszty złożyć się koncepcja monitoringu, projekt wykonania, sprzęt, robocizna, wynagrodzenia i pochodne pra-

cowników zatrudnionych w centrum monitoringu. Dla potrzeb monitoringu planowane jest zatrudnienie dodatkowych 8 strażników miejskich. Koszty płac przy obsłudze monitoringu w ciągu roku wyniosą ponad 215.000 zł).

Drugim zwiększeniem wydatków są środki na remonty w szkołach podstawowych. Na ten cel przeznaczono kwotę 121.500 zł (30.000 zł na remont wentylacji mechanicznej w SP-5, wymiana tynków, malowanie pomieszczeń basenu, remont schodów zewnętrznych; 78.000 zł przeznaczonych zostanie na remont dachu w SP-6 i 13.500 zł na zakup środków czystości, materiałów biurowych, odzieży ochronnej, w tej placówce). Kwota 4.987 zł przeznaczona zostanie na zakup krzesel i ławek w Gimnazjum Nr 1.

W związku ze zmianami (rezygnacją z realizacji w tym roku), dotyczącymi finansowania wydatków na inwestycje zapisane w Wieloletnim Planie Inwestycyjnym, dokonano również korekt w WPI.

● Druga uchwała w sprawie dokonania zmian budżetu miasta na 2006 r. dotyczyła ustalenia limitu dla zobowiązań z tytułu pożyczek i kredytów zaciąganych na finansowanie planowanego deficytu budżetowego. Limit ten w tym roku wynosi 2.101.574 zł. Wraz z limitem Rada miejska udzieliła Burmistrzowi miasta kompetencji zaciągania zobowiązań na finansowanie wydatków zapisanych w WPI.

● w sprawie: określenia zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu miasta oraz planu finansowego miejskich instytucji kultury za pierwsze półrocze. W związku z wejściem w życie od początku 2006 roku nowelizacji ustawy o finansach publicznych (u.o.f.p.) poprzednia uchwała Rady w tej sprawie utraciła moc prawną. Nowe zapisy u.o.f.p. nakładają na organ wykonawczy samorządu terytorialnego obowiązki przedłożenia Radzie Miejskiej i Regionalnej Izbie Obrachunkowej informacji o przebiegu wykonania planu finansowego jednostek kultury łącznie z informacją o wykonaniu budżetu gminy za I półrocze.

W uchwale określono zakres i formę ww. informacji.

● w sprawie: zmiany uchwały nr LII/479/98 z dnia 16.06.1998 r. w sprawie zasad gospodarowania lokalnościami użytkowymi mieszczącymi się w zasobach komunalnych Gminy - Miasta Pyskowice administrowanymi na podstawie umów zawartych z administratorami, bezpośrednio przez Burmistrza Miasta oraz jed-

nostki utworzone (prowadzone) przez Gminę - Miasto Pyskowice. W treści uchwały dokonano zmiany polegającej na udzieleniu burmistrzowi miasta kompetencji do użyczenia lokalu użytkowego w przypadku, kiedy po wyczerpaniu procedur zbycia i najmu, lokal taki nie znajdzie nabywcy ani najemcy. W pozostałym zakresie uchwała nie uległa zmianie.

● w sprawie: wyrażenia zgody na korzystanie z herbu miasta Pyskowice. Podjęto 2 uchwały zezwalające na używanie wizerunku herbu miasta. Jedną z uchwał dotyczyła wykorzystania herbu przez Starostwo Powiatowe w Gliwicach, druga wykorzystania herbu na stronie internetowej MZKP Tarnowskie Góry.

● w sprawie: statutu Urzędu Miejskiego w Pyskovicach. Uchwałą nadano statut Urzędowi Miejskiego w Pyskovicach, którym określono ramowe zasady działania oraz jego siedzibę.

● w sprawie: wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości położonej w Pyskovicach, przy ul. Mickiewicza. Rada wyraziła zgodę na zbycie nieruchomości będącej własnością gminy Pyskowice, położonej przy ul. Mickiewicza, oznaczonej numerem 837/139 o powierzchni 627 m², zapisanej w księdze wieczystej KW 83032. Nieruchomość, w planie zagospodarowania przestrzennego miasta, przeznaczona jest pod zabudowę mieszkaniowo usługową i zagrodową. Ze względu na małą szerokość nieruchomości ta nie może stanowić odrębnej działki. Właściciele działek do niej przyległych złożyli wnioski o nabywanie działki.

● w sprawie: przyjęcia "Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na lata 2006-2009". Rada Miejska przyjęła ww. program będący rozszerzeniem programu przeciwdziałania alkoholizmowi.

● w sprawie: przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu Gminy Pyskowice dla obszaru strefy komercyjnej położonego po wschodniej stronie ulicy Gliwickiej. Na mocy tej uchwały sporządzony zostanie miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych na wschód od ul. Gliwickiej od granicy administracyjnej gminy do planowanego przedłużenia ul. Czechowickiej.

● w sprawie: przyjęcia do wiadomości kart inwentaryzacyjnych o numerach od I/715 do I/716. Kartami inwentaryzacyjnymi objęte są nieruchomości położone w rejonie Mikuśzowiny, w sąsiedztwie ul. Mickiewicza, stanowiące drogi dojazdowe do terenów zabudowy zagrodowej nowej. Po wydaniu przez Wojewodę Śląskiego decyzji komunalizacyjnej, nieruchomości te zostaną przejęte na rzecz gminy Pyskowice.

Oprócz wymienionych uchwał Rada rozpatrzyła jeszcze na sesji projekt uchwały w sprawie udzielenia pomocy rzeczowej województwu śląskiemu. Projekt ten nie uzyskał akceptacji Rady. Pomoc miała polegać na sfinansowaniu przez gminę projektu technicznego chodnika wzdłuż drogi wojewódzkiej (ul. Poznańskiej) prowadzącego do terminala firmy Schenker.

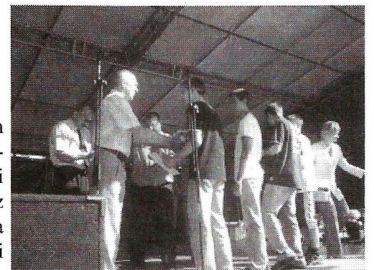
JAROSŁAW BARAŃSKI

Festyn Parafialny

Podobnie jak w ubiegłych latach tak i w tym roku ksiądz proboszcz Zbigniew Wnękowicz z Parafii Matki Boskiej Nieustającej Pomocy wraz z Radą Miejską, Burmistrzem Miasta oraz Miejskim Ośrodkiem Kultury i Sportu zorganizowała w dniach 1-2 lipca 2006r. XI festyn parafialny. Dochód z festynu przeznaczony był na dokończenie budowy kościoła. Organizatorzy w ciągu dwóch dni zapewnili wspaniałą zabawę każdemu mieszkańcowi miasta. W programie festynu w sobotę swoje możliwości przedstawiła Orkiestra Dęta MOKiS - Pyskowice oraz zespół KARPOWICZ FAMYLY. Jednak to nie były jedyne atrakcje sobotniego wieczoru gdyż zorganizowano również dyskotekę i wspaniałą zabawę do późnych godzin.

W niedzielę o godz. 11.00 odprawiono uroczystą Mszę Świętą, natomiast po południu występy artystyczne przeplatały się z grami i zabawami dla dzieci, loterią fantową oraz losowaniem cegiełek. Na scenie wystąpił zespół B.A.R. oraz TITANIC. W czasie imprezy nie zabrakło także smakołyków: kiełbasek z rożna, ciasta, gofrów, kawy, chleba ze smalcem i ogórkiem, bigosu, piwa, lodów oraz napoi chłodzących. Festyn zakończył się zabawą taneczną z zespołem EXEL.

Impreza była bardzo udana, należy podkreślić sprawną organizację. Dopiła również publiczność, artyści oraz piękna pogoda. KRZYSZTOF ŁAPUCHA



Informacja dotycząca świadczeń rodzinnych

Ośrodek Pomocy Społecznej w Pyskowicach przypomina, że od 1 lipca br. można składać wnioski o świadczenia rodzinne oraz zaliczkę alimentacyjną. Wnioski prawidłowo wypełnione oraz kompletne będą rozpatrywane w pierwszej kolejności, tak aby wypłaty należnych świadczeń mogły nastąpić we wrześniu br.

Wnioski złożone w sierpniu br. będą one rozpatrywane w dalszej kolejności, a wypłaty realizowane w późniejszym terminie (w październiku br. z ewentualną nadpłatą za wrzesień).

Od września br. jedyną instytucją uprawnioną do wypłat świadczeń rodzinnych będzie gmina, a w Pyskowicach zadanie to realizuje Ośrodek Pomocy Społecznej. Osoby, które pobierają świadczenia rodzinne w zakładach pracy i chcą się ubiegać o nie od września, powinny złożyć komplet dokumentacji we wskazanych wyżej terminach. Poinformowanie pracownika o zmianie organu wypłacającego świadczenia rodzinne i przesłanie oryginałów dokumentacji do właściwej gminy

(rodzice dziecka i ich pełnoletnie dzieci do 25 roku życia, jeśli nie kontynuują nauki i mieszkają wspólnie).

Przypominamy, że dochody za 2005 r. stanowią jedynie podstawę obliczania dochodu na osobę w rodzinie i rozstrzygania, czy rodzina mieści się w kryterium dochodowym. Nie oznacza to, że nie są brane pod uwagę już żadne inne okoliczności, jak np. zmiana sytuacji dochodowej rodziny w 2006 r.

Czego nie wolno robić:

- ukrywać źródeł dochodu (np. z pracy zagranicą);
- pobierać świadczeń rodzinnych na dzieci równocześnie w kilku krajach;
- zwlekać z poinformowaniem o zmianie w sytuacji rodzinnej i dochodowej w trakcie okresu zasiłkowego.

Osoby, które liczą na wyrozumiałość w tych oraz innych przypadkach wprowadzania w błąd organu wypłacającego świadczenia rodzinne oraz zaliczkę alimentacyjną, muszą być w pełni świadome naruszania prawa i odpowiedzialności

Podstawowe dokumenty niezbędne przy ubieganiu się o świadczenia rodzinne - osoby pierwszy raz składające wniosek	Wypełniony i podpisany druk wniosku (do pobrania w OPS)
	Kopia dowodu osobistego (oryginał do wglądu)
	Akty urodzenia dzieci lub ich kopie (oryginały do wglądu)
	Zaświadczenia z Urzędu Skarbowego o dochodach w 2005 r.
	Oświadczenia członków rodziny o dochodach niepodlegających opodatkowaniu (do pobrania w OPS)
	W przypadku osób bez dochodów: zaświadczenie z Urzędu Pracy o zarejestrowaniu jako osoba bezrobotna
	W przypadku ubiegania się o świadczenia na dzieci pełnoletnie albo ubiegania się o dodatek na dojazd do szkoły: zaświadczenie ze szkoły o kontynuacji nauki
Uwaga: Konieczność dostarczenia innych niż w/w dokumentów uzależniona jest od dodatków, o jakie klient chce się ubiegać oraz od indywidualnej sytuacji rodziny.	

należy do obowiązków pracodawcy, lecz korzystniej będzie złożyć wniosek indywidualnie, aby upewnić się, że wpłynął w wymaganym terminie.

Osoby już pobierające świadczenia rodzinne w OPS, poza wnioskiem będą musiały przedstawić jedynie dokumenty, które utraciły ważność od ubiegłego roku. Do wniosku należy dołączyć m.in. zaświadczenia z Urzędu Skarbowego o dochodach w 2005 r. i oświadczenia członków rodziny o dochodach niepodlegających opodatkowaniu

ści finansowej, jaka idzie w parze z takimi postawami. Ustawa o świadczeniach rodzinnych wymaga bowiem bezwzględnego dochodzenia zwrotu nienależnie pobieranych świadczeń wraz z ustawowymi odsetkami.

Ośrodek Pomocy Społecznej, gdzie można składać wnioski, mieści się przy ul. Cichej. Godziny przyjęć: poniedziałki, wtorki, środy, piątki: 7.30 - 15.30, czwartki: 7.30 - 17.00. Telefon: (0-32) 233-23-55.

LIDIA SELERZYŃSKA-MARTELA
KIEROWNIK OPS W PYSKOWICACH

Obowiązujące obecnie kwoty kryteriów dochodowych na osobę w rodzinie		
Zasiłek rodzinny z dodatkami	Świadczenie pielęgnacyjne	Zaliczka alimentacyjna
504 zł/osobę lub 583 zł/osobę, jeśli w rodzinie jest <u>dziecko niepełnosprawne</u>	583 zł/osobę	583 zł/osobę
Uwaga: kwoty kryteriów dochodowych mogą ulec zmianie od września 2006 r.		

Burmistrz Miasta Pyskowice ogłasza

II nieograniczone przetargi ustne na zbycie nieruchomości gruntowych (bez obciążeń) położonych w Pyskowicach na południe od byłej linii kolejowej Gliwice-Pyskowice Miasto przeznaczonych pod budowę garaży.

Przedmiotem przetargów jest sprzedaż 3 udziałów po 1/17 części każdy w prawie własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej nr działki 499/12 zapisanej w księdze wieczystej KW Nr 52395, o pow. 0,0652 ha, uzbrojenie - energia elektryczna i kanalizacja deszczowa w pobliżu.

Cena wywoławcza netto: 1.000,00 zł za 1/17 części działki stanowiącej jeden udział.

Wadium: 100,00 zł (wniesione w pieniądzu).

Do wycycytowanej ceny jednego udziału zostanie doliczony podatek od towarów i usług w wysokości 22%.

Przetargi odbędą się w dniu 20.09.2006r. od godz. 10.00 w kolejności od numeru udziału 11, 12, 17 przyszłego garażu co 30 minut, na każdy udział oddzielnie, w sali 222 Urzędu Miejskiego w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich 3.

Jeden udział w nieruchomości oznacza możliwość lokalizacji jednego garażu wraz z dojazdem. Okazanie granic nieruchomości w terenie nastąpi w dniu 15.09.2006 r. o godz. 11.00.

Do przetargów mogą przystąpić osoby fizyczne i prawne oraz cudzoziemcy posiadający zgodę Ministra Spraw Wewnętrznych na nabycie ww. udziałów we współwłasności nieruchomości.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargach jest wpłata wadium na ka. udział oddzielnie, z podaniem numeru lokalizacji przyszłego garażu uwidocznionego na planie sytuacyjnym działki nr 499/12. Wadium powinno być wpłacone najpóźniej w dniu 15.09.2006 r. do godz. 15.00, w kasie Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3 lub przelewem na konto budżetu miasta nr 12 84570008 2003 0000 0316 0006 w Banku Spółdzielczym Gliwice Oddział Pyskowice przy Pl. Piłsudskiego. Każdy nabywca udziału winien dodatkowo uiścić przed zawarciem umowy nabycia kwotę 100,40 zł z tytułu wykonania przez Gminę uzgodnień technicznych do pozwolenia na budowę. Dowód wniesienia wadium przez uczestnika przetargu podlega przedłożeniu komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

Informacji udziela Wydział GNiR Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3, tel. 032 332-60-74.

Wadium wniesione w pieniądzu przez uczestnika, który wygra przetarg będzie zarachowane na poczet ceny nieruchomości. Jeżeli osoby ustalone nabywcami nieruchomości nie uiszczą należnej kwoty w terminie najpóźniej do dnia zawarcia umowy kupna bądź bez usprawiedliwienia nie stawia się w kancelarii notarialnej w oznaczonym dniu i godzinie celem zawarcia umowy, Burmistrz Miasta odstąpi od zawarcia umowy sprzedaży nieruchomości, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Istnieje możliwość ustalenia odpłaty adiacenckiej każdorazowo po urzędzeniu lub modernizacji drogi albo po stworzeniu warunków do podłączenia infrastruktury technicznej.

Burmistrz Miasta może odwołać przetargi jedynie z ważnych powodów takim przypadku informacja o odwołaniu przetargu podająca przyczyny jego odwołania zostanie niezwłocznie podana do publicznej wiadomości.

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/97/06 z dnia 23.06.2006 r. przeznaczył do przeniesienia własność nieruchomości położonej w Pyskowicach w rejonie ulic Szpitalnej, Braci Pisko i Wojska Polskiego objętej KW 24579 na rzecz Spółdzielni Mieszkaniowej "Łabędy".

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/105/06 z dnia 4.07.2006 r. przeznaczył do dzierżawy działkę nr 1177/11 o pow. 0,2461 ha, KM 19 obręb Pyskowice KW 46329 z przeznaczeniem pod uprawy rolne.

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/108/06 z dnia 5.07.2006 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę części działki nr 1306/1 o pow. po 40 m² KW 31426 pod kioski handlowe na rzecz dotychczasowych dzierżawców (kwaciarnia, kolporter).

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/109/06 z dnia 5.07.2006 r. przeznaczył do dzierżawy część działki nr 300/10 o pow. 0,4615 ha, KM 3 obręb Pyskowice KW 14154 z przeznaczeniem pod uprawy rolne i część działki nr 303/9 o pow. 0,3509 ha, KM 3 obręb Pyskowice, KW 7582 z przeznaczeniem pod uprawy rolne.

Ww. zarządzenia zostały wywieszone na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

TRADYCJE DOŻYNEK W PYSKOWICACH



Kolejna wystawa, na którą zapraszamy do Muzeum w Ratuszu prezentuje "Tradycje Dożynek w Pyskowicach". Otwarto ją 14 lipca. To wcześniejsze otwarcie wystawy umożliwi młodzieży zapoznanie się z tradycjami tego corocznego święta naszych rolników. Tradycja "Dożynek" w naszym mieście jest bardzo stara. W dawnych czasach miała charakter głównie religijny, bo podczas Mszy świętej dziękowano Bogu za plony. W okresie powojennym uroczystościom dożytkowym nadano charakter uroczystości państwowych. Dożynki organizowano na szczeblu gmin, powiatów i kraju. Do 1975 roku, gdy zlikwidowano powiaty, Pyskowice były największym miastem powiatu gliwickiego i dlatego były często miejscem Dożynek powiatowych, a nawet wojewódzkich. Po likwidacji powiatu do 1999 roku uroczystości dożytkowe miały charakter miejski. Przemiany polityczne w naszym kraju po 1989 roku stworzyły warunki do połączenia charakteru religijnego i samorządowego tych uroczystości. Teraz każdego roku Dożynki rozpoczynają się Mszą świętą. Załączone zdjęcie przedstawia Mszę Świętą otwierającą uroczystość dożytkową w latach poprzednich.

WŁADYSŁAW MACOWICZ

O G Ł O S Z E N I E

Działając na podstawie ustawy z dnia 10 maja 1990 r. - przepisy wprowadzające ustawę o samorządzie terytorialnym i ustawę o pracownikach samorządowych (Dz.U. nr 32. z 1990r. poz. 191 z późn. zmian)

Komisja Inwentaryzacyjna Rady Miejskiej w Pyskowicach

informuje:

W Wydziale Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 318) wyłożone są do wglądu przez okres 30 dni tj. od 29.06 2006r. do 31.07. 2006r. projekty kart inwentaryzacyjnych o numerach I/715 i I./716 niżej wymienionych nieruchomości.

Każda osoba, której interes prawny dotyczy ustaleń prawnych zawartych w przedmiotowym spisie inwentaryzacyjnym, może w terminie do 31.07.2006r. zgłosić do Komisji Inwentaryzacyjnej Rady Miejskiej w Pyskowicach zastrzeżenia odnośnie nieruchomości objętych spisem.

Zastrzeżenia przyjmuje się od poniedziałku do piątku w godz. 8 do 15, w czwartki od 9 do 17 w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa, ul. Strzelców Bytomskich 3 pok. 318, tel. 332-60-72

- kartą inwentaryzacyjną nr I/715 objęto nieruchomości położone na karcie mapy 1, obręb Mikoszowina, oznaczone numerami geodezyjnymi 397/98, 402/98, 505/163 i 572/163 o łącznej pow. 3298 m², stanowiące drogę

- kartą inwentaryzacyjną nr I/716 objęto nieruchomość położoną na karcie mapy 1, obręb Mikoszowina, oznaczoną numerem geodezyjnym 398/97 o pow. 1356 m², stanowiącą w części drogę, a w części teren niezabudowany.

PRZEWODNICZĄCY KOMISJI INWENTARYZACYJNEJ
JAROSŁAW BARAŃSKI

Bądź mądra – zadbaj o swoje zdrowie

Pod takim hasłem Radio PLUS, Urząd Miejski w Pyskowicach oraz NZOZ CUM Remedium zorganizowały bezpłatne badania oraz akcję profilaktyczną dotyczącą wczesnego wykrywania raka piersi oraz szyjki macicy, która odbyła się 25 czerwca w poradni zdrowia "Remedium".

Podczas akcji, w której udział wzięli lekarze z Śląskiej Akademii Medycznej, przebadano ok. 100 kobiet. Niestety statystyka nie-

pawa optymizmem. U prawie 20 % pań stwierdzono guzki kwalifikujące się do dalszych badań.

Jednym z najważniejszych celów akcji było uświadomienie dużej roli profilaktyki oraz właściwej troski o swoje zdrowie. W NZOZ CUM Remedium funkcjonuje specjalny program bezpłatnych badań cytologicznych dla kobiet w wieku 30-55 lat. Pamiętajmy, nasze zdrowie zależy głównie od nas samych.

AGNIESZKA KAZUBEK

BĄDŹ MODNA - ZADBAJ O SWOJE ZDROWIE

Ryzyko zachorowania na raka piersi czy raka szyjki macicy dotyczy każdej z nas. Aby dbać o siebie, nie musimy koniecznie co miesiąc chodzić do ginekologa, wielokrotnie poddawać się badaniom. Dopóki nie zdamy sobie sprawy, jak dużo zależy od nas i jak ważna jest profilaktyczna troska o zdrowie, nie będzie możliwe zmniejszenie ciągle dużej liczby zachorowań na raka.

Co miesiąc powinniśmy oglądać piersi w lustrze w różnych pozycjach, a także badać je dotykiem. Tylko dobre poznanie piersi pozwala wcześniej wykryć i wyleczyć zmiany groźne dla zdrowia.

BADANIE PIERSI:

PRZED LUSTREM

Unieś ręce wysoko do góry i przyjrzyj się, czy nie ma zmian w kształcie piersi, czy skóra nie jest przebarwiona, czy nie marszczy się lub nie jest napięta.

To samo skontroluj opierając ręce na biodrach. Sprawdź, czy brodawka nie jest wciągnięta, czy skóra nad nią nie jest zmieniona i czy nie wydziela się płyn po jej uciśnięciu.

LEŻĄC NA PLECACH

Pod lewy bark wsuń poduszkę, a lewą dłoń pod głowę. Palce prawej dłoni prowadź blisko kość lewej piersi zataczając małe koleczka z góry na dół i z powrotem. Czy wyczuwasz guzek lub stwardnienie? To samo zrób z prawą pierś.

POD PRYSZNICEM

Lewą rękę wsuń pod głowę, a prawą badaj lewą pierś. Tak samo zbadaj prawą pierś. Namylone ręce łatwiej będą się ślizgać po skórze.



Należy zwrócić się o poradę do lekarza pierwszego kontaktu lub ginekologa z każdą wątpliwością oraz w sytuacji, gdy zauważymy:

- zmiany w kształcie piersi
- zmarszczenie i zaczerwienienie skóry
- wydzielinę z brodawki lub zmianę jej kształtu
- guzek lub stwardnienie w piersi

Nie każdy guzek, zgrubienie czy zmiana na skórze jest rakiem, lecz zawsze wymaga oceny lekarza!

1. Badaj się tydzień po miesiączce
2. Gdy nie miesiączkujesz, raz w miesiącu, np. w pierwszą niedzielę
3. Gdy zauważysz jakąś zmianę, zgłoś się natychmiast do lekarza
4. Nawet, gdy nie ma niepokojących zmian, raz do roku zgłoś się na badanie kliniczne piersi do lekarza

Jak można się ustrzec przed rakiem szyjki macicy?

Póki co jedyną dostępną formą profilaktyki jest profilaktyka wtórna, czyli regularne badania cytologiczne, które pozwalają na wykrycie niemal wszystkich zmian w obrębie szyjki macicy zanim przekształcą się one w nowotwór. Gdyby każda kobieta choć raz w życiu wykonała badanie cytologiczne, ryzyko śmierci z powodu raka szyjki macicy obniżyłoby się o 40%. Kobiety w Polsce umierają na raka szyjki macicy, bo rak diagnozowany jest u nich w bardzo zaawansowanym stadium. Do 30 roku życia badanie powinno odbywać się co rok. Potem, jeśli 3 kolejne wyniki badań były prawidłowe, cytologię należy wykonywać co 2-3 lata, chyba że lekarz zaleci inaczej.

O G Ł O S Z E N I A

Nowe, niższe ceny!

Do sprzedania mieszkania:

M-2, M-4 **po remoncie** (gładzie gipsowe, nowe instalacje: wodno-kanalizacyjna, centralnego ogrzewania, gazowa, elektryczna). Pyskowice, ul. Wojska Polskiego. **Powierzchnia** od 28 m² do 68 m² **ceny** od 950 zł/m². **Informacje:** 0604 168 419.

Uwaga!

Możliwość kredytowania
bez zaświadczeń o dochodach!

Czynsze i zaległości czynszowe

Dokończenie ze str. 1

złego stanu zdrowia w połączeniu z brakiem pracy, niskimi rentami i emeryturami, itp. Są również i tacy mieszkańcy, którzy nie płacą czynszu z zasady: "skoro inni nie płacą, to czemu ja mam płacić". Jest to szczególnie nie do przyjęcia w przypadku osób, które dysponują dochodami i bez jakichkolwiek trudności mogą regularnie wносить opłaty za zajmowane lokale.

W niektórych przypadkach, szczególnie tam, gdzie mamy do czynienia z grupą osób, które posiadają przychody, ale są one niskie i które stają przed wyborem - zapłacić czynsz lub kupić jedzenie, lekarstwo - dotyczy to tych osób, które zajmują mieszkania z centralnym ogrzewaniem lub duże mieszkania, a kwota czynszu jest za wysoka, do tych osób kierujemy nasz apel: skorzystajcie Państwo z możliwości prawnych, jakie stwarzają w tej chwili przepisy, aby nie dopuścić do wzrostu zadłużenia i tym samym doprowadzenia do sytuacji, gdzie jakakolwiek pomoc stanie się po prostu już niemożliwa.

Dodatkowym elementem jest jeszcze fakt, że nie wszyscy lokatorzy zaopatrzyli się w liczniki na wodę, a w związku z tym płacą za zużycie wody na podstawie ustalonego ryczałtu, a nie na podstawie rzeczywistego zużycia. Posiadanie licznika na wodę w sposób istotny wpływa na wysokość miesięcznych opłat eksploatacyjnych.

Te wszystkie przyczyny nie tłumaczą jednak i nie mogą tłumaczyć unikania opłat za mieszkanie. Jak duża jest skala problemu, niech świadczy fakt, że na 30.04.2006 r., zaległości czynszowe, tylko w przypadku zaległości powyżej trzykrotnego miesięcznego czynszu, występują w 502 mieszkaniach.

Monitorując na bieżąco ten problem, podjęliśmy szereg działań mających na celu pomoc naszym mieszkańcom w wyjściu z kłopotów związanych z zaległościami czynszowymi, a tym samym poprawę ściagalności czynszów. W dniu 22 lutego 2006 r., Rada Miejska w Pyskowicach podjęła z inicjatywy Burmistrza Miasta Uchwa-

łę nr XXXIX/363/06 w sprawie szczegółowych zasad i trybu umarzania, odraczania i rozkładania na raty należności pieniężnych Gminy Pyskowice oraz jej jednostek organizacyjnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy Ordynacja podatkowa oraz wskazania organu do tego uprawnionego. Uchwałę można znaleźć na stronie internetowej Urzędu Miasta Pyskowice - www.bip.pyskowice.pl.

Ważnym elementem systemu, stwarzającym możliwość pomocy potrzebującym, jest Ustawa o dodatkach mieszkaniowych z 21.06.2001 r., wraz z późniejszymi zmianami, która określa warunki, jakie musi spełniać najemca, aby mógł być objęty pomocą określoną w cytowanej ustawie. Obecnie z takiej formy pomocy korzysta w naszym mieście 700 osób.

Każdy zainteresowany może skorzystać z bliższej informacji na tematy przepisów, które powyżej przywołaliśmy, w pok. 305 i 306 tutejszego Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3.

Oprócz ww. możliwości, pragniemy zwrócić uwagę Mieszkańców, którzy zalegają z czynszem, że mogą również sami podjąć działania w kierunku wyjścia z sytuacji, w jakiej się znaleźli, a mianowicie w przypadku osób o niskich dochodach, którzy nie są w stanie spłacić zaległości czynszowych, proponujemy podjęcie samodzielnej próby znalezienia chętnych do zamiany mieszkań, na mieszkania o niższym standardzie, szczególnie dotyczy to większych mieszkań z centralnym ogrzewaniem, przy częściowej spłacie zadłużenia czynszowego. Pozostałe zadłużenie może być rozłożone do spłaty w ratach, lub w szczególności uzasadnionych przypadkach określonych w Uchwale Rady Miejskiej przywołanej powyżej - umorzono.

Gmina nasza nie może już sobie pozwolić na dłuższe tolerowanie sytuacji, kiedy to niektórzy lokatorzy nie będą płacili czynszów, a zaległości będą dalej rosły. W tej sytuacji podejmuje się działania w zakresie windykacji kwot zaległych na drodze sądowej, co dodatkowo po-

większa zadłużenie, ponieważ "dłużnik" musi jeszcze zwrócić Gminie koszty sądowe, a w przypadku, kiedy zmuszeni jesteśmy do podjęcia windykacji na drodze egzekucji komorniczej, dodatkowo ponosi koszty tej egzekucji w wysokości do 15 % sumy egzekwowanej przez komornika.

Podsumowując, zwracamy się z apelem do wszystkich naszych mieszkańców, aby nie czekali z rozwiązaniem problemu zaległości czynszowych na "ostatni przysłowiowy dzwonek", ale starali się sami ten problem rozwiązać, na etapie, kiedy nie są one jeszcze duże.

Prosimy nie bagatelizować naszego apelu, ponieważ w najbliższych dniach podejmiemy działania windykacyjne w stosunku do dłużników.

Szanowni Państwo, ten czas, kiedy w jakiś sposób tolerowane było takie postępowanie już minął. Każdy, który nie podejmie współpracy z Gminą w zakresie uregulowania zaległości czynszowych lub będzie czynił działania pozorne, musi się liczyć z konsekwentnym naszym działaniem, aż do eksmisji z zajmowanego dotychczas mieszkania włącznie. Zgodnie z przepisami prawa nie ma obecnie "eksmisji do nikąd", ale jest eksmisja do pomieszczenia zastępczego, które zgodnie z obowiązującymi przepisami winno spełniać następujące wymogi;

- Nadawać się do zamieszkania;
- Zapewniać co najmniej 5 m² powierzchni mieszkalnej na jedną osobę;
- Posiadać dostęp do źródła zaopatrzenia w wodę i do ustępu, chociażby te urządzenia znajdowały się poza budynkiem, w którym położone jest pomieszczenie tymczasowe;
- Posiadać oświetlenie naturalne i elektryczne;
- Posiadać możliwość ogrzewania;
- Posiadać nie zawilgocone przegrody budowlane;
- Zapewniać możliwość zainstalowania urządzenia do gotowania posiłków.

LESZEK KŁOCZKO
SPECJALISTA DS. WINDYKACJI
ZALEGŁOŚCI CZYNSZOWYCH

Nie przeplacajcie!

Nie kupuj biletu
u kierowcy,
tylko w kiosku

Nowy przewoźnik, nowe rozkłady jazdy, nowe autobusy, zmienione trasy i inne zasady sprzedaży biletów. To wszystko zaczęło się od 1 lipca br. Sporo zmian. Bardzo ważną w systemie obsługi pasażerskiej gminy jest różnica w sposobie rozprowadzania biletów przez MZKP Tarnowskie Góry i PKM Gliwice. Wiele osób zachowało swoje przyzwyczajenia i kupowało bilet w autobusie (MZKP). Ponieważ do końca czerwca bilety stosowane przez PKS sprzedawane były w autobusach, przez kierowców, bez opłaty manipulacyjnej. Pasażerowie wsiadając do pojazdów MZKP i PKM robili tak samo, jednak o wiele drożej płacili za bilet.

Nowy przewoźnik obciąża zakup biletu w autobusie wyższą ceną - kosztuje on wtedy 3,50 zł niezależnie od tego czy jest to bilet na jedną, dwie, czy więcej gmin. Wiele osób zapłaciło w ten sposób więcej za przejazd. Przyzwyczajenia musimy skorygować i trzeba bilety kupować w punktach sprzedaży, których mieście jest wiele. Wtedy przejazdy będą tańsze.

Należy przypomnieć, że za przejazd w granicy 1 gminy płacimy 2,40 zł, za przejazd w granicach 2 gmin 2,90 zł, natomiast za przejazd przez 3 i więcej gmin (oraz wtedy, gdy kupujemy bilet u kierowcy) 3,50 zł. Osoby uprawnione do zniżek płacą odpowiednio mniej. Są to ceny biletów jednorazowych.

Oprócz biletów jednorazowych MZKP ma w swojej ofercie wiele biletów okresowych od jednodniowych (uprawniających do jazdy przez 24 godziny od pierwszego skasowania) do kwartalnych, sieciowych, imiennych, na okaziciela. Każdy może wybrać odpowiedni do swoich potrzeb. Wszystkie są dostępne w punktach sprzedaży.

JAROSŁAW BARAŃSKI

DZIEJE ZAOLSZAN - ciąg dalszy

Szanowni czytelnicy - pisząc o historii Zaolszan wracam raz jeszcze do początków dziejów tej dzielnicy, bowiem penetrując różne materiały związane z historią Pyskowiec natrafiłem w opracowaniu J. Chrzęszcza na takie, które poszerzają wiedzę o Zaolszanych. Fragmenty tego materiału przedrukowuję:

"Prawdopodobnie około 1260 roku zbudowane zostało miasto Piskowice. Otoczono je wałem i groblą. Wiodły doń dwie bramy: tarnogórska i toszecka. Było oczywiście bardzo małe, zbudowane na łące wokół stojącego już kościoła. Później, gdy wzrastała liczba mieszkańców, powstały pierwsze przedmieścia: ujejskie i tarnogórskie. Domy w olchach przedmieścia tarnogórskiego w 1554 r. zwały się "Olszina", w 1586 "Olszany", później zaś "Zaolszany".

Pośród chłopów olszańskich czterech przydzielono w r. 1256 miejscowemu proboszczowi. Chłopi owi stali się dziedzicznie poddaniymi proboszcza, a pro-

boszcz ich dziedzicznym panem. Należało do niego także małe pastwisko. Całość nazwano proboszczowskimi Zaolszanami. W ten sposób pyskowicki proboszcz stał się właścicielem ziemskim. Jeszcze Fryderyk II potwierdził tę jego godność [...] Jednakże pojęcie "szlachectwa" ostatnio wygasło, od dawna też nie istnieje poddaństwo chłopów, w 1870 wygasły zobowiązania zaolszańskich chłopów wobec pyskowickiego proboszcza. Liczba chłopów w wyniku podziału pierwotnych czterech gospodarstw znacznie wzrosła. Proboszcz jest, rzecz jasna, bardzo zadowolony z pozbycia się Zaolszan, także i dlatego, że w swojej wiosce musiał sprawować również nadzór policyjny, co prowadziło do wielu niedogodności. Proboszczowskie Zaolszany stanowią obecnie część miasta [...] Gdzie jednak szukać Olszan Wielkich?

Około roku 1260 założona została po wykarczowaniu lasu wieś "Za-

olszany Wielkie". U stóp wioski, nad rowem będącym odnogą Dramy, zbudowano młyn. Rów ten nazwano "Śmierdzionka" z powodu wyziewów, które wydzierał. Po rowie i młynie dawno nie ma już śladu. Wioska "Zaolszany Wielkie", która właściwie znać się winna "Zaolszany Górne", składała się z kilku domków i folwarku i należała, tak jak Piskowice, do pana na Toszku. W roku 1498 dostała się w ręce rycerskie i pozostała do dzisiaj w rękach prywatnych".

Sądzę, że ten obszerny materiał przedrukowany z książki J. Chrzęszcza "Historia miast Pyskowiec i Toszek" wzbogaci wiedzę o obecnej dzielnicy Pyskowiec, o Zaolszanych, które z biegiem lat zmieniały swój wygląd. O historii kolejnych lat przeczytacie Państwo w następnych odcinkach, które będą wzbogacone materiałem ikonograficznym.

WŁADYSŁAW MACOWICZ

„Refleksja”

W życiu każdego człowieka przychodzi moment refleksji. Bywa, że wywołuje ją wzniosłe uczucie, czasem jest to obcowanie ze Sztuką, ale bywa również wywołane gwałtownie, przez jakieś przykre wydarzenie w naszym życiu. Zadajemy sobie wówczas pytanie BYĆ albo MIEĆ?

Człowiek od początku swej egzystencji nabywa pewien system wartości na podstawie otaczającego go świata. Niestety ten świat jest coraz bardziej zmaterializowany.

Wzrastamy więc w poczuciu wszechogarniającej władzy pieniądza. Zapominamy powoli o tym, że kwiaty są po prostu piękne i ślicznie pachną, nie słyszymy już nawet śpiewu ptaków, choć tak bardzo się dla nas starają. Nasza aktualna wystawa w galerii

Dokończenie na str. 10

WAKACJE 2006



WYCIECZKI JEDNODNIOWE:

- 27 lipca (czwartek) **POKRZYWNA** – wejście na Biskupią Kopę (koszt 6 zł)
- 1 sierpnia (wtorek) **PLUDRY** – spotkanie z myśliwymi, pieczenie kielbasek (koszt 8 zł)
- 3 sierpnia (czwartek) **ZAKOPANE** – wejście na Gubałówkę (koszt 8 zł)
- 7 sierpnia (poniedziałek) **BRENNA** – wejście na Błatnie (koszt 6 zł)
- 16 sierpnia (środa) **WIELICZKA** – zwiedzanie kopalni soli (koszt 6 zł)
- 17 sierpnia (czwartek) **ZABRZE** – wyjazd do Multikina (koszt 6 zł)
- 23 sierpnia (środa) **JURA KRAKOWSKO-CZĘSTOCHOWSKA** (koszt 6 zł)

UWAGA !!!

Na wszystkie wycieczki zapisy w Wydziale Kultury, Sportu i Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego pok. 103, tel. 332-60-03, 332-60-04, wymagane: legitymacja i zgoda rodziców

FESTYN LOKALNY – na placu zabaw przy ul. Traugutta w dniu 28 lipca (piątek) w godz. 15.00 – 20.00

FESTYN LOKALNY – na Boisku w Dzierżnie w dniach 19-20 sierpnia (szczegółowe informacje na odrębnych afiszach)

PIŁKA SIATKOWA – w lipcu; w każdy poniedziałek w godz. 17.00-19.00 na Hali Sportowej (organizator: MKSR Pyskowice)

PIŁKA NOŻNA – w lipcu i w sierpniu; w każdy wtorek i czwartek od godz. 16.00 na Stadionie Sportowym (organizator: MKSR Czarni)

PIŁKA NOŻNA PIĘCIOOSOBOWA – w lipcu i w sierpniu; w każdy piątek w godz. 16.00 – 17.30 na Hali Sportowej (organizator: KSR Remedium)

TAEKWON-DO – zajęcia rekreacyjne w sierpniu, w każdy wtorek i piątek w godz. 18.00 – 20.00 na Hali Sportowej (organizator: ŚK Taekwon-Do)

ZAJĘCIA SPORTOWO-REKREACYJNE na Hali Sportowej – od 28 do 29 sierpnia w godz. 13.30 – 15.45 (organizator: UKS Trójka)

WAKACYJNE ZAJĘCIA W TENISIE ZIEMNYM Zapisy na Ośrodku Sportowo-Rekreacyjnym od dnia 21 czerwca (organizator: MKS Return)

TENIS STOŁOWY na placach przybłokowych: ul. Traugutta w dniu 28 lipca (piątek) godz. 17.30 ul. Kochanowskiego w dniu 10 sierpnia (czwartek) godz. 10.00

PRZEŁĄJ KOLARSKI – w Parku Miejskim przy Obwodnicy w dniu 22 lipca (sobota) o godz. 11.00

SERDECZNIE ZAPRASZAMY !!!

ORGANIZATORZY: Rada Miejska, Burmistrz Miasta Pyskowice, kluby sportowe, PITK

Jeśli któryś z tych problemów szczególnie daje Ci się we znaki: Alkohol w rodzinie, przemoc domowa, podejrzewasz, że Twoje dziecko pije, albo bierze narkotyki

NIE CZEKAJ ! SIĘGNIJ PO POMOC !

Na terenie naszego miasta miejscami, gdzie osoby uzależnione od alkoholu, członkowie ich rodzin, osoby dotknięte zjawiskami przemocy domowej i innymi problemami w tym zakresie, mogą uzyskać bezpłatną pomoc są:

· **RODZINNY PUNKT KONSULTACYJNY** PRZY UL.

DĄBROWSKIEGO 2,
TEL. 32-233 35 10

Czynny:

- w poniedziałek i czwartek w godz. od 17.00 do 19.00 udzielanie porad w zakresie pomocy psychologicznej dla rodzin z problemami alkoholowymi, o sposobach zapobiegania przemocy domowej oraz motywowanie do podjęcia terapii (PSYCHOLOG)

- wtorek w godz. od 15.00 do 19.00 udzielanie porad prawnych (RADCA PRAWNY)

- środa w godz. od 16.00 do 17.00 udzielanie porad w zakresie pomocy psychologicznej dla rodzin z problemami alkoholowymi, o sposobach zapobiegania przemocy domowej oraz motywowanie do podjęcia terapii (PSYCHOLOG)

· **OŚRODEK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH** PRZY UL. PADEREWSKIEGO 5

TEL. 32-232 19 86

Czynny:

- w poniedziałek i piątek w godzinach od 17.00 do 19.00 prowadzone są grupy edukacyjno-terapeutyczne dla osób uzależnionych od alkoholu oraz zajęcia z zakresu autodiagnozy indywidualnej dla osób z problemami alkoholowymi (PSYCHOLOG-TERAPEUTA I PSYCHIATRA)

- czwartek w godzinach od 16.00 do 19.00 i sobota od 9.00 do 12.00 prowadzone są zajęcia edukacyjne dla członków rodzin osób uzależnionych od alkoholu (TERAPEUTA)

· **PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA DS. ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH** - TEL. 32-332 60 04

- urządza od poniedziałku do piątku w godzinach pracy Urzędu w pok. 104 (parter) w Urzędzie Miejskim

· **GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH**

- tel. 32-233 27 17, 32-332 60 12, 32-332 60 60

- urządza w pierwszy wtorek każdego miesiąca w pok. 108 (parter) w Urzędzie Miejskim

Moc atrakcji czekało na wszystkich uczestników XXXV - Festynu Rodzinnego nad Jeziorem Dzierżno Małe. Imprezę tradycyjnie organizował PTTK Pyskowice przy pomocy władz miasta.

FESTYN RODZINNY

Od piątku do niedzieli (9-11 czerwca) znakomicie bawiła się ponad setka amatorów wypoczynku na świeżym powietrzu. Uczestników imprezy gościł - po raz pierwszy w historii - Ośrodek Wypoczynkowy "Panda".

Każdy zarejestrowany uczestnik imprezy otrzymywał turystyczny znaczek oraz specjalny bloczek. Dzięki temu mógł w pełni korzystać z festynowych atrakcji. A tych było naprawdę sporo. Przez trzy dni rywalizowano w szeregu konkurencjach, rozegrano m.in. wielobój kolarski, zawody strzeleckie, turniej wiedzy o Pyskowicach. Mia-

natomiast w sobotę wszyscy uczestnicy bawili się przy ognisku oraz na zabawie tanecznej na świeżym powietrzu. Dla spragnionych mocnych wrażeń dzieciaków organizowane były przejażdżki żaglówką oraz wyścigi na rowerkach wodnych. Zmaganiom sportowym towarzyszył zespół muzyczny MO-KiS w Pyskowicach.

W niedzielę odbyła się msza polowa, którą odprawił ksiądz Marek Banasz z parafii pod wezwaniem św. Mikołaja. Co ciekawe, duchowny również dostosował się do turystycznej atmosfery - na miejsce Rajdu przybył bowiem na rowerze, a



ła miejsce również pieszka wędrownika po okolicy oraz rajd rowerowy. Tradycyjnie odbył się również konkurs na najlepszą rodzinę. W tym roku prym wiodła rodzina Tkaczewskich, wyprzedzając rodziny Czerwicz i Szafrąskich. Dla najlepszych i najbardziej aktywnych czekały atrakcyjne nagrody rzeczowe.

Wieczorami odbywały się imprezy integracyjne. W piątkowy wieczór wspólnie oglądano mecz Polska - Ekwador (niestety, nawet goście doping znad Jeziora Dzierżno nie pomógł naszym "orłom"),

sutannę miał spakowaną ... w plecaku.

Na niedzielnym podsumowaniu, przy wspólnym spożywaniu turystycznego bigosu, zjawili się: zastępca burmistrza Wiesław Leszczyński, przewodniczący Rady Miejskiej Jan Żebrowski oraz sekretarza miasta Edward Piotrowski.

Tegoroczną imprezę należy uznać za udaną. Po piątkowym deszczu, w sobotę i niedzielę, nie było już śladu. Słońce zaświeciło pełnym blaskiem do tego stopnia, że możliwe było nawet opalanie.



Warto nadmienić, że szczególnie w sobotę gremialnie dopisali uczestnicy. Obecni byli m.in. kolarze z Zarbra i Knurowa. Liczną grupę sta-

Oddziału PTTK.

Do zobaczenia za rok, na XXXVI Rajdzie!

BŁAŻEJ KUPSKI

Warto nadmienić, że szczególnie w sobotę gremialnie dopisali uczestnicy. Obecni byli m.in. kolarze z Zarbra i Knurowa. Liczną grupę stanowili uczniowie Szkoły Podstawowej nr 6, którzy imponowali aktywnością zarówno na trasach pieszych, jak i kolarskich. - Słowa uznania należą się sponsorom. Dzięki ich pomocy festyn miał taką oprawę - podsumował Andrzej Kupski, komandor rajdu - prezes pyskowskiego



Podziękowanie

Za pośrednictwem "Przeglądu Pyskowskiego" PTTK Pyskowice składa serdeczne podziękowania następującym instytucjom, firmom, jak i osobom prywatnym za pomoc w organizacji XXXV Festynu Rodzinnego:

Apteka "Polvita" - Pyskowice; Apteka "Leśna" - Pyskowice; Bumar Łabędy - wiceprezes ds. handlowych Sławomir Jarosz; Firma "Gaster", Pyskowice; Firma "Euro Color" Zbigniew Rutkowski - Pyskowice; Firma "Komsta" Mirosław Komsta - Pyskowice; Firma "Jansz." Jan Szczurek - Pyskowice; Firma "Novum" - Pyskowice; Księgarnia "Drama" - Pyskowice; Punkt sieci "Orange" - Gliwice, Marzena Janicka; Punkt sieci "Era" - Pyskowice; Punkt sieci "Plus" - Pyskowice; Piekarnia "Helios" - Pyskowice; Piekarnia Teodor Makselon - Poniszowice; Pizzeria "Roma" - Pyskowice; Restauracja "Pod Ratuszem" - Pyskowice; Sklep Mięsno - Wędliniarski Ryszard i Barbara Wojtacha - Pyskowice; Sklep "Upominek" - Pyskowice; Sklep "Olimpijczyk" - Pyskowice; NSZZ "Solidarność" Bumar Łabędy; Zakład Fotograficzny Jacek Szczygieł - Pyskowice; Zakład Masarski Herbert Suchanek - Pyskowice; Zakład Masarski Tadeusz Marciniuszyn - Pniów; Zakład Cukierniczy "Simpio" Jerzy Padiasek - Pyskowice; Zbudimex Państwo Zbyszewscy - Pyskowice; Beata i Andrzej Tuszyński; Jacek Rupacz; Jacek Słowik; Edmund Piotrowski; Zbigniew Awramienko.

UWAGA CZYTELNICZY!!!

Kolejny numer „Przeglądu Pyskowskiego” ukaże się WE WRZEŚNIU

Wyprawa rowerowa Królewskim Szlakiem Francuskim do Santiago de Compostela

W grupie 25 członków wyprawy z całej Polski było 5 kolarzy z Klubu Kolarskiego WATRA przy oddziale PTTK w Pyskowicach: Ryszard Panek, Grzegorz Peisert, Edward Piotrowski, Izabela Smyl, Wojciech Szczepański. Wyprawę zorganizowało Biuro Wypraw Rowerowych "EAGLE" z Warszawy pod kierownictwem Piotra Kobusa.

Trasa przebiegała najstarszym szlakiem pielgrzymkowym świata tzw. El Camino de Santiago, to znaczy Szlakiem Świętego Jakuba. Patronat nad naszą wyprawą objął Burmistrz Miasta Pyskowice pan Waław Kęska. Przed wyjazdem na wyprawę rowerową z rąk Burmistrza otrzymaliśmy szulki kolarskie w barwach narodowych z nazwą naszego miasta i herbem oraz napisem Polska.

Była to piękna wizytówka, i miasta i Polski. Wzbudzała podziw Hiszpanów oraz pielgrzymów, których mijaliśmy.

Z inicjatywy Burmistrza Pyskowice przekazaliśmy na ręce Burmistrza Santiago de Compostela upominki w postaci: Kilimu z herbem Pyskowice, srebrnej płaskorzeźby z wizerunkiem Ratusza, albumu miasta Pyskowice z listem polecającym. Burmistrz Santiago de Compostela bardzo serdecznie podziękował, był wyraźnie wzruszony i zrewanżował się pięknym albumem o tym mieście oraz przesłał pozdrowienia dla mieszkańców Pyskowice.

Trasa wyprawy nie była łatwa. Do przejechania było około 870 km. Do Saint Jean Pied de Port we Francji dojechaliśmy autobusem, a potem zaczęło się dziać, co można nazwać streszczeniem całej camino (to zna-



czy drogi), góra-dół po hiszpańsku ariba-abajo. Z perspektywy camino wszystko wygląda z czasem inaczej, znacznie pogodniej. Przez 14 dni człowiek dostosowuje się do drogi, poddaje się jej rytmowi. Dziennie pokonywaliśmy około 100 km a "albergues" były naszymi schroniskami w następujących miejscowościach: Burguete, Puente la Reina, Los Arcos, Bello-rado Hornillos de Lamino, Calzadilla de la Cueva, Villa Dangos del Paratio, Ponferada Sarria i Monte de Gozo.

Każdy z nas wykupił na początku "Drogi" Credencial del Peregrino - paszport pielgrzyma, który upoważniał do noclegu w albergue. Przez cały czas zbieraliśmy pieczętki, które wbijane były do paszportu. Na ich podstawie otrzymaliśmy w Santiago certyfikat ukończenia pielgrzymki. Był to wzruszający moment, szczególnie dlatego, że po ten paszport w kolejce stali razem pielgrzymi z całego świata. Jazda na rowerze dała nam wspaniałą możliwość podziwiania piękna Hiszpanii.

łych strzałek, które wskazują dokąd iść - BUEN CAMINO czyli dosłownie Dobrej Drogi - to pozdrowienie pielgrzymów. Te słowa to obowiązkowy bagaż, one dodają sił.

Dzięki naszej wyprawie rowerowej do Hiszpanii mogliśmy zaprezentować region i kraj, z którego wyruszyliśmy

W tym miejscu chcieliśmy podziękować naszym sponsorom, dzięki którym wyprawa mogła się odbyć. Dziękujemy Panu Burmistrzowi Miasta Pyskowice - Waławowi Kęsce oraz Janowi Nowakowi dyrektorowi KOL-



Ostatnie refleksje - kim są pielgrzymi? To ludzie różnych nacji od kilkunastolatków do osiemdziesięciolatków. Drogą Santiago de Compostela do grobu Św. Jakuba Apostoła pielgrzymowali ludzie o różnym statusie społecznym. Dwukrotnie to miasto odwiedził nasz papież Jan Paweł II.

Camino rzeczywiście trzeba przenieść na zwyczajne życie, trzeba każdego dnia poszukiwać gdzieś tych zó-

TRANS-HUT, notariuszowi Michałowi Wala, Sybilli i Markowi Szmidtowi, Z-cy Prezydenta Miasta Gliwic Andrzejowi Karasińskiemu, Gerardowi Heliosowi, Herbertowi Suchankowi oraz producentowi okien IR-PLAST - Ireneuszowi Wachowiczowi za pomoc i wsparcie naszej wyprawy rowerowej do Santiago de Compostela.

W imieniu uczestników

IZABELA SMYL

Integracyjny festyn rodzinny

Zespół Szkół Specjalnych w Pyskowicach wraz z Centrum Integracji Niepełnosprawnych w Gliwicach, przy wsparciu Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu w Pyskowicach, już po raz trzeci zorganizował Integracyjny Festyn Rodzinny.

Pomysł organizacji tej imprezy zrodził się z inicjatywy rady pedagogicznej Zespołu Szkół Specjalnych w Pyskowicach, kierowanej od 1993 r. przez panią Jadwigę Nandzik. Zespołowi nauczycieli - organizatorów festynu przewodniczyli Jacek Szczepański, Krzysztof Karas, Artur Pietruszewski.

Celem festynu było włączenie uczniów w życie społeczne Pyskowice oraz integracja dzieci niepełnosprawnych ze społecznością lokalną. Dochód z imprezy przeznaczony jest na wyposażenie Ponadgimnazjalnej Spe-



cialnej Szkoły Przesposobienia do Pracy w Pyskowicach, uruchamianej z dniem 1 września 2006 r.

Inicjatywa organizatorów spotkała się ze szczególnie życzliwym wsparciem władz samorządowych Pyskowice, instytucji kulturalnych miasta, licznych sponsorów, mieszkańców,

nauczycieli i uczniów pobliskich szkół.

Na scenie prezentowali swój dorobek uczniowie Zespołu Szkół Specjalnych w Pyskowicach, Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Pyskowicach, zespoły artystyczne działające przy Miejskim Domu Kultury w Gliwicach. Na terenie hali sportowej udostępnionej

na potrzeby organizatorów przez dyrektora MOKiS, rozegrany został turniej piłki siatkowej.

Dziedzinnie Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu wypełniały dzieci biorące udział w konkursach plastycznych i tanecznych, grach i zabawach sportowych, prowadzonych przez

nauczycieli Zespołu Szkół Specjalnych w Pyskowicach.

Licznie zgromadzeni mieszkańcy miasta oglądali pokaz sztuki walk wschodnich (Gliwicki Klub Karate), pokaz umiejętności psa policyjnego, pokaz komandosów VI Batalionu Desantowo-Powietrznego w Gliwicach oraz pokaz tańca nowoczesnego (Studio Tańca i Ruchu "Iskra" w Gliwicach). Gwiazdą wieczoru był zespół "NOUS" z Katowic.

Dzięki wsparciu wyjątkowo licznej grupy sponsorów uśmiech zagóścił na twarzach dzieci. Organizatorzy pozostają dla nich z wyrazami wdzięczności, licząc na dalszą współpracę w zakresie pomocy dzieciom niepełnosprawnym.

JACEK SZCZEPAŃSKI

Międzynarodowy debiut Pyskowic

Pierwszy raz w historii miasta, Pyskowice były gospodarzem międzynarodowych zawodów sportowych w piłce siatkowej. W hali sportowej im. H. Wagnera w Pyskowicach 5 lipca 2006r. odbył się międzynarodowy mecz w piłce siatkowej kobiet z udziałem reprezentacji POLSKI i WŁOCH.

W wypełnionej po brzegi widowni hali sportowej zgromadzili się pyskowiccy kibice, ciekawi wrażeń i emocji sportowych.

Uroczystego otwarcia zawodów dokonał Burmistrz Miasta Pyskowic Waław Kęska, który jednocześnie wręczył zawodniczkom obu drużyn drobne upominki.

Po odegraniu hymnów państwowych Włoch i Polski odbyła się prezentacja obu zespołów.

W reprezentacji Włoch wystąpiły: 5- Orsi Toto Viktoria; 8- Frigo Laura; 9- Gomiero Irene; 10- Zambelli Marina; 11- Cagninelli Claudia; 13- Signorie Noemi (kapitan); 1- Sirressi Immacolata; trener - Galli Giuseppe Davide. W reprezentacji Polski wystąpiły: 2- Wawrzyniak Magdalena; 3 - Martalek Monika; 6- Sojka Agnieszka; 7- Bryda Kata-

rzyna; 8- Pelc Sylwia; 12- Łoboda Małgorzata; 11- Bulbak Angelika; trener - Peć Andrzej.

Sędziami spotkania byli: główni - Piotr Lenart, Piotr Król; sekretarz - Andrzej Kuchna; liniowi - Lukasz Buwała, Paweł Pieczka.

Pierwszy set rozpoczął się od wysokiego prowadzenia reprezentantek Polski (10:1), ale jednak zakończył się zwycięstwem Włoszek 25:20.

Drugi set przy równorzędnej walce zakończył się ponownie zwycięstwem Włoszek 25:21.

Trzeci set, to zdecydowane i pełne emocji zwycięstwo Polek 25:19.

Czwarty set, to już dominacja Włoszek i pewne zwycięstwo 25:9. W efekcie mecz zakończył się zwycięstwem reprezentacji Włoch 3:1.

Na zakończenie meczu Burmistrz Miasta Pyskowic wręczył puchary najlepszym zawodniczkom obu drużyn. I tak w reprezentacji Włoch najlepszą była Signorie Noemi, a w reprezentacji Polski Sylwia Pelc. W zawodach uczestniczyli zaproszeni goście: Prezes Śląskiego Związku Piłki Siatkowej Marek Kisiel i Dyrektor Szkoły Mistrzostwa Sportowego Stanisław Binkiewicz.



Miejski Ośrodek Kultury i Sportu w Pyskowicach

składa serdeczne podziękowania za pomoc w organizacji zawodów MKSR Pyskowice, a Straży Miejskiej, Policji oraz Firmie POLKOS za zapewnienie bezpieczeństwa podczas Międzynarodowego meczu Polska - Włochy w dniu 5 lipca 2006 r.

JACEK SYGIDUS

„Refleksja”

Dokończenie ze str. 7

pyskowickiego ratusza zatytułowana właśnie "Refleksja" ma na celu odwrócić uwagę państwa od prozy życia i uwolnienie się od trosk, gdy patrzymy na świat oczyma artystów prezentujących swe obrazy w naszej Galerii.

Mamy nadzieję iż propozycje wystawiennicze Ratusza Miejskiego pozwolą państwu mile spędzić czas i uatrakcyjnić pobyt w naszym mieście.

Zapraszamy do zwiedzania wystawy od wtorku do soboty w godzinach od 16.00 do 18.00 oraz w niedzielę od godziny 15.00 do 17.00 WSTĘP WOLNY.

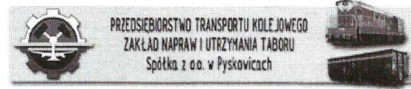
BOŻENA JARZĄBEK

ORGANIZATORZY
VII Pyskowickich Dni Rodziny i XXI Dni Pyskowic
Składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom, firmom i instytucjom, które przyczyniły się i współorganizowały VII Pyskowicki Dni Rodziny i XXI Dni Pyskowic

Bank Spółdzielczy Gliwice



Spółdzielnia z siedzibą w Gliwicach



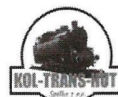
PRZEDSIĘBIORSTWO NASIENNE
KSIĘŻY LAS Spółka z o.o.



www.wsea.edu.pl



Piekarnia Katarzynka
Traco Sat
Hotel Laguna
Hotel Energetyk
Pizzeria Roma
Labusek
Polbud
KIA motors
SKOK Ziemi Rybnickiej
Gospoda 6
KRUS



Zakład robót drogowych INTECH
MZBM
Straż Miejska
Pogotowie Ratunkowe
Policja
Straż Pożarna



O G Ł O S Z E N I A

ZAPRASZAMY NA WAKACJE W MIEŚCIE
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
PRZEZ CAŁE WAKACJE od 9.00 - 15.00

w programie:

Wyjazdy nad wodę
Kurs tenisa ziemnego
Zajęcia sportowe na Hali
Jazda konna
Warsztaty plastyczne

MOKiS zaprasza tel. 233-25-34

Klub Sportowy "Czarni" Pyskowice

przeprowadza nabór chłopców urodzonych w latach 1994-1996 do drużyn Piłkarskich Młodzików i Trampkarzy.

Zapisy chętnych w każdy wtorek i czwartek od godz. 16.00 na Stadionie "Czarnych", ul. Sikorskiego 79

Zajęcia prowadzić będzie Dariusz Klytta

VII PYSKOWICKIE DNI RODZINY I XXI DNI PYSKOWIC

Dokończenie ze str. 1

nastał czas zabawy i możliwości wypoczynku w plenerze. Na scenie pojawili się młodzi artyści pyskowickich szkół, Anna Smyl i Śpiewajki, rodzinna Mini Lista Przebojów, która już od wielu lat przyciąga fanów i młodych adeptów sztuki wokalnokompozytorskiej.

Na zakończenie pierwszego dnia na scenie pojawił się RASPUTIN z największymi przebojami zespołu BONEY M.

16 czerwca - odbył się pokaz



ratownictwa medycznego - przy współpracy z

pyskowskim Pogotowiem Ratunkowym, Strażą Pożarną i Policją. Wszystkie służby zaprezentowały swoje umiejętności i nowoczesny sprzęt.

Ważnym momentem dla młodzieży z Pyskowic był akt przekazania klucza do bram miasta przez

burmistrza Wacława Kęskę, który ze spokojem na trzy dni powierzył rządy młodym ludziom.

Duże emocje wzbudził występ pyskowickich karatek i wieczorne pokazy sekcji tanecznych MO-KiS.

Dni Pyskowic pełne były gwiazd i koncertów, które przyciągały nie tylko mieszkańców Pyskowic, ale i miast ościennych.

Bawili nas Krystyna Giżowska i Francesco Napoli, ale niekwestionowaną gwiazdą XXI Dni Pyskowic był zespół BLUE CAFE.

Można bez przesady powiedzieć, że ten występ był dla mieszkańców nagrodą za wytrwałość i brak strachu przed burzową aurą.

Już teraz zapraszamy na Dożynki, które odbędą się 2-3 września i możemy wszystkich zapewnić, że program będzie ciekawy, a korowód większy od tych, które mogliśmy podziwiać do tej pory.

ADAM WÓJCIK



R E K L A M A

W Twoim sąsiedztwie

Bankomat

Zapraszamy do sąsiada! W punkcie Usług Finansowych Banku BPH, prowadzonym przez autoryzowanego Partnera Banku BPH, sprawnie i tanio:

- założysz konto osobiste lub firmowe z limitem debetowym
- dokonasz przelewów, płatności za rachunki
- uzyskasz szybką pożyczkę gotówkową lub kredyt dla firmy
- weźmiesz atrakcyjny kredyt mieszkaniowy, samochodowy lub konsolidacyjny
- wpłacisz pieniądze na korzystnie oprocentowaną lokatę
- wpłacisz i wypłacisz pieniądze z konta w Banku BPH
- otrzymasz kartę kredytową

Państwa płatności są gwarantowane przez Bank BPH! Zapraszamy

Bank BPH

Usługi Finansowe

Partner Banku BPH SA

Pyskowice, ul. Szopena 1

Szkoła Podstawowa Nr 6
ul Wyzwolenia 4
44-120 Pyskowice
tel 032 233 23 17
sp6pyskowice@op.pl



Festyn Rodziny w '16-szóstce

3 czerwca 2006 r

Jest sobota, chimury wiszą nad Pyskowicami. Zapowiadana prognoza pogody na sobotni dzień nie napawa optymizmem, a przecież od pogody zależy powodzenie imprezy.

Ale pozytywne myślenie, zaangażowanie rodziców i nauczycieli czyni cuda. Pomysł zorganizowania imprezy zrodził się z doskonałej współpracy szkoły z Radą Rodziców. Ta zyczliwość i aktywność dorosłych sprzyja atmosferze ciepła i radości w naszej „szóstce”

Oprócz dorosłych, bardzo aktywnie zaangażowali się dzieci, które też chciały mieć swój udział w organizowanej imprezie. Godzina 10-ta i rusza nasz festyn rodzinny. Program imprezy obejmował wiele atrakcji - występy najmłodszych, które swolm tańcami i śpiewem wzruszały przybyłych rodziców, pokaz talentów uczniów klas starszych, których w naszej szkole nie brakuje, loteria fantowa oraz mecz piłki nożnej rozegrany między uczniami klas szóstych, a dzielnymi ojcami.

W trakcie festynu można było podziwiać wystawy prac uczniów w świetlicy szkolnej. Każdy rodzic mógł też zwiedzić naszą szkołę i zaglądnąć do klas. Rodzice zadbali również o to aby każdy uczestnik festynu mógł skosztować doskonałych wypieków naszych mam lub zająć się wyśmienitą kielbaską czy bigosem.

Zyczliwość i zaangażowanie rodzi myśli iż są jednak ludzie, którzy chcą i potrafią zrobić coś dla innych. Dziękujemy!

ANNA ZMIOREK-ROTKEGEL

